

## **SÎRÎRÎ KAARETA ITAKON ITE'KA PE PAULO NÎMENUKA'PÎ TESSALÔNICA PONKON PIA**

Tessalônica ponkon pia kaareta menuka'pî Pauloya itakon ite'ka. E'mai'non yapi'sa' tûuya'nîkon tîpo, morî pe epu'tî to'ya pra awanî'pî. Î' kai'ma Jesus iipî epu'tî tûuya'nîkon pra awanî ye'nen, to' esi'nîpî'pî. —Aasîrî Jesus ii'sa' man —kai'ma to' esenumenka'pî.

Mîrîrî ye'nen inî' panpî' Pauloya menuka'pî, morî panpî' epu'to'pe to'ya. Aasîrî Jesus ii'sa' pra awanî'pî. Maasa aaipî pra tîise, imakui'sanya imakui'pî kupî inî' panpî'. Moropai Jesus iipî ya, inkamoro taruma'tîiya mararî pra, to' tîma'tanî'se.

Mîrîrî ye'nen Pauloya innape Jesus ku'nenan yeurîma see warantî: —Morî pe ako'mantî, eepîremakon pî' ako'mantî. Moropai Paapaya amîrî'nîkon ko'mannîpî morî pe, imakui'pî kupîya'nîkon namai.

<sup>1</sup> Uurî Pauloya sîrîrî kaareta menuka, Silas moropai Timóteo pokon pe tîise uupia. Uyonpayamî', aapia'nîkon Tessalônica cidaderî ponkon pia imenukaya. Amîrî'nîkon wanî Paapa, uyunkon pemonkono pe moropai Uyepotorîkon Jesus Cristo pemonkono pe.

<sup>2</sup> Amîrî'nîkon repa to'ya yu'se anna man morî pe tîwe'to'kon ke moropai tîwanmîra tîwe'to'kon ke.

*Awe'taruma'tîto'kon Wenai*

*Morî Pe Aako'mamîkon Kupî Sîrîrî*

<sup>3</sup> Uyonpayamî', awenai'nîkon Paapa yapurî anaya sîrîrî tîwîrî. Sîrîrî kupî pî' anna man maasa pra ayaserukon era'ma annaya wenai, inî' panpî' innape ikupî pî' aako'mamîkon ye'nen, moropai aawarîrî'nîkon tiaronkon sa'namaya'nîkon ye'nen. Mîrîrî ye'nen —Morî pe man —taa annaya Paapa pî'.

<sup>4</sup> Mîrîrî ye'nen apî'nîkon anna eseurîma sîrîrî anna wakîri pe pu'kuru Paapa yapurînenan pî' soosikon kaisarî. Anna eseurîma amîrî'nîkon pî' maasa pra tamî'nawîrî apona'nîkon tui'sen yapîtanîpîya'nîkon ye'nen. Amoronkon epu'to'ya'nîkon moropai kure'ne awe'taruma'tîto'kon kore'ta innape ikupîya'nîkon ye'nen. Mîrîrî pî' anna wakîri pe anna eseurîma.

<sup>5</sup> See warantî esepu'tî yairî Paapa wanî. Apî'nîkon Paapa, uyesa'konya taa: —Î' pe pra rî awanîkon pepîn. Ewontî tarîwaya upata ya' —taiya. Mîrîrî ton pe awe'taruma'tîkon sîrîrî.

<sup>6</sup> Yairî Paapa wanî maasa pra manni'kan amîrî'nîkon taruma'tîtîponkon taruma'tîiya kupî sîrîrî.

<sup>7-8</sup> Tîise amîrî'nîkon erî'ka'to' ton tîrîiya kupî sîrîrî. Moropai anna erî'ka'to' ton nîrî tîrîiya anna e'taruma'tîto' winîpai. Mîrîrî kupîiya kupî sîrîrî î' pensa ka' poi Uyepotorîkon Jesus Cristo iipî yai tîpemonkonoyamî' inserîyamî' meruntîkon pokonpe. Mîrîrî yai apo' kure'nan enepîiya kupî sîrîrî tarakkîrî manni'kan innape Paapa ku'nenan pepîn taruma'tîi. Moropai Uyepotorîkon Jesus maimu yawîrî pra tîko'mansenon taruma'tîi aaipî.

<sup>9</sup> Inkamoro e'taruma'ti kupi siriri marari pra tinkupi'pikon imaku'pi yepi'pe. Moropai inkamoro wanî aminke Uyepotorikon pi', mori, merunti piapai aminke to' ko'mami ipatikari tiwe'taruma'tikon pi'.

<sup>10</sup> Miriri kupi Paapaya pe man manni' tinekaremeki'pi weiyu yai, tipemonkonoyami', innape tiku'nenanya tapurito'pe Jesus iipi yai. Miriri yai kure'ne to' esenumenka ipi' taatausinpai. Amiri'nikonya niri yapuri miriri inkamoro pokonpe, maasa pra innape itekare anna nekaremeki'pi ku'sa'ya'nikon wenai.

<sup>11</sup> Miriri ye'nen anna epirema siriri amiri'nikon pona. Esati annaya Paapa pi', manni' Paapa amiri'nikon yannotipon tiipia aako'mamikonpa. Mori pe amiri'nikon kupiya aapia'nikon tintiri yapisikonpa kai'ma esati annaya. Innape Jesus kupiya'nikon ye'nen, tamir'nawiron mori anku'pai awanikon. Miriri ye'nen ameruntirikon ton tiito'pe Paapaya esati annaya miriri kupikonpa.

<sup>12</sup> Miriri waranti tamir'nawironkonya Uyepotorikon Jesus yapuri mori ankupikon wenai. Moropai ayapurikon to'ya niri ipikku pe akupi'pikon mikirya wenai. Maasa pra Paapaya moropai Uyepotorikon Jesus Cristoya amiri'nikon repa'pi mori ke.

## 2

### *Paapa Yeyaton Pe Tiwe'sen*

<sup>1</sup> Miriri ye'nen, uyonpayami', i' kai'ma Uyepotorikon Jesus Cristo iito' weiyu ekareme'nen

menukauya sîrîrî. Moropai î' kai'ma iipia eperenî kupî ekaremekîuya sîrîrî apî'nîkon.

<sup>2</sup> Maasa pra teesenku'tîi awanîkon yu'se pra anna man, moropai teesi'nî'se awanîkon yu'se pra anna man. Tiaronkonya taa apî'nîkon: — Aasîrî Uyepotorîkon weiyu erepansa' man. Mîrîrî ekaremekî'pî itekare ekareme'nenya —taa to'ya. Moropai tiaronya ekaremekî'pî, Pauloya ekaremekî'pî, taa to'ya ye'nen. Innape kî'ku'tî mîrîrî itekare.

<sup>3</sup> Tîise inkamoro ye'kakonya ayenku'tîto'kon pî' teesenku'tîi awanîkon e'pai pra man. Maasa pra Uyepotorîkon i'to' weiyu eseporî rawîrî, tu'kankon pemonkonyamî' wanî pe man Paapa yewanmîrînenan pe. Maasa pra imaimu yawîrî tîwe'sanon pe pra to' wanî. Moropai tiwin pemonkon iipî pe man, Paapa yeyaton pe tîwe'sen. Tîise maasa mîîkîrî tî'ka Paapaya pe man.

<sup>4</sup> Mîîkîrîya tamî'nawîronkon napurî yewanmîrî. Moropai inkamoro yentai tîwanî kai'ma eesenu-menka. Mîîkîrî wanî kupî sîrîrî Paapa pe e'pai tamî'nawîron yentai. Paapa pe tîwanîpa kai'ma eereuta kupî sîrîrî Paapa soosirî ta ipata'se' ya', tamî'nawîronkon esa' pe tîwanîpa kai'ma. Mîîkîrîya taa kupî sîrîrî: —Uurî Paapa —taiya kupî sîrîrî.

<sup>5</sup> Mîrîrî pî' awenpenatakon pra naatî? Sîrîrî ekaremekî'pîuya pena akore'ta'nîkon wanî yai apî'nîkon.

<sup>6</sup> Mîîkîrî pemonkon erepamî akore'ta'nîkon ma'nîpanen moro man. Mîrîrî ye'nen eseporî pra aako'mamî. Moropai anî' pe awanî epu'tî pî' naatîi. Tîise mîîkîrî esenpo pe man teesenpoto' pata'pî weiyu yai, esenpo pe man.

7 Tîise aasîrî Makui esenyaka'ma ko'mannîpî sîrîrî. Pemonkonyamî'ya Paapa maimu yewanmîrî emapu'tî pî' aako'mamî ama' pe, anî'ya epu'tî pra. Tîise mîikîrî ima'napa pî' tîiko'mansenya ima'napa ko'mannîpî sîrîrî, Paapaya tîmo'ka pikîrî.

8 Mîrîrî tîpo Paapaya imo'kasa' pata'pî ya, mîikîrî pemonkon, Paapa yeyaton esenpo pe man. Moropai mîikîrî pemonkon esenposa' tîpo, Uyepotorîkon Jesus iipî. Mîrîrî yai iwîiya pe man tîmaimu ke. Tamî'nawîrî morî pe tîwe'to' ke tiwinarî ima'tanîpîiya pe man.

9 Mîikîrî pemonkon Paapa yeyaton iipî pe man Makui meruntîri yarakkîrî. Moropai mîikîrîya tu'kan tera'masen pepîn kupî kupî sîrîrî. Ikupî eserîkan pepîn kupîiya kupî sîrîrî moropai esenu-menkanto' kupîiya kupî sîrîrî, pemonkonyamî' yenku'tî ye'ka pe.

10 Mîrîrî kupîiya kupî sîrîrî pemonkonyamî' ata'ka'ma'san yenku'tîpa kai'ma imakui'pî pe. Inkamoro esenku'tî maasa pra yairon maimu anetapai pra tîwe'sa'kon wenai. Mîrîrî ye'nen inkamoro pîika'tî Paapaya pepîn.

11 Moropai mîrîrî wenai Paapaya ikupî kupî sîrîrî inkamoro seru'ye'kon maimu pî' inna taato'pe to'ya.

12 Mîrîrî kupîiya inkamoro taruma'tîpa, maasa pra yairon pî' inna taasa' to'ya pra awanî ye'nen, moropai imakui'pî yapurî pî' to' ko'mansa' ye'nen.

### *Yairon Yekare Yawîrî Ako'mantî.*

13 Uyonpayamî', Paapa nîsa'nama'san, —Morî pe man —taa annaya Paapa pî' tîwîrî awenai'nîkon. Maasa pra amîrî'nîkon menka'pî Paapaya e'mai'

pe awe'pîika'tîkonpa. Morî Yekaton Wannîya Paapa ton pe amo'ka'pîkon wenai moropai innape yairon ku'sa'ya'nîkon wenai, apîika'tîiya'nîkon.

<sup>14</sup> Paapaya amîrî'nîkon yanno'pî anna nekaremekî'pî itekare wenai, Uyepotorîkon Jesus Cristo yarakkîrî ipîkku pe awanîkonpa.

<sup>15</sup> Mîrîrî ye'nen uyonpayamî', mîrîrî aneta'pîkon yairon yawîrî ako'mantî. Mîrîrî eta'pîya'nîkon anna nekaremekî'pî wenai moropai anna nîmenuka'pî wenai. Mîrîrî yawîrî ako'mantî.

<sup>16</sup> Esatî annaya sîrîrî Uyepotorîkon Jesus Cristo pî', moropai Uyunkon Paapa pî'. Manni' uurî'nîkon sa'namatîpon, morî pe awe'to' wenai. Moropai tîwinîpainon tui'sen nîmîkî pî' ko'mannî emapu'tînen, manni' pî' esatî annaya.

<sup>17</sup> Aatausinpatokon ton, ameruntîrikon ton tîto'pe to'ya morî kupî pî' aako'mamîkonpa. Moropai morî pî' eeseurîmakonpa esatî annaya sîrîrî.

### 3

#### *Tîpona To' Epîremato'pe Esatî Pauloya.*

<sup>1</sup> Mîrîrî ye'nen uyonpayamî', anna pona epîrematî itekare anna nekaremekî'pî etato'pe pemonkonyamî'ya, moropai yapi'to'pe to'ya î' kai'ma amîrî'nîkonya yapisî'pî warantî.

<sup>2</sup> Moropai epîrematî imakui'san pemonkonyamî' winîpai Paapaya anna pîika'tîto'pe. Maasa pra tamî'nawîronkonya innape itekare ikupî pepîn.

<sup>3</sup> Tîise Uyepotorîkon ko'mamî yairî. Mîikîrîya î' ta'pî tîuya yawîrî ikupî. Amîrî'nîkon kupîya

meruntî ke awanîkonpa. Moropai amîrî'nîkon ko'mannîpîiya morî pe Makui piapai.

<sup>4</sup> Anna nekaremekî'pî yawîrî aako'mamîkon mîrîrî. Moropai mîrîrî warantî ikupî pî' aako'mamîkon maasa pra Uyepotorîkonya ikupî epu'tî pî' anna man.

<sup>5</sup> Moropai Uyepotorîkonya apîika'tîkon yu'se anna wanî yapurîkonpa, moropai tamî'nawîron tui'sen yapîtanîpîkonpa Cristoya yapîtanîpî'pî warantî. Mîrîrî kupî Uyepotorîkonya yu'se anna man.

*Enya'ne Pe Tîwe'sen Pî' Eeseurîma.*

<sup>6</sup> Uyonpayamî', Uyepotorî Jesus Cristo maimu pe taa annaya sîrîrî apî'nîkon. Uyonpakon enya'ne'kon piapai atarimatî. Maasa pra inkamoro enya'ne'kon wanî î' kai'ma ayenupa'pîkon annaya yawîrî pra, iko'manpai to' wanî.

<sup>7</sup> Maasa pra amîrî'nîkonya epu'tî morî pe î' kai'ma akore'ta'nîkon anna ko'mamî'pî yeseru. Mîrîrî kupîya'nîkon e'pai awanî. Maasa pra anna ko'mansa' pra man akore'ta'nîkon enya'ne'kon warantî. Moo teesenyaka'mai pra, anna ko'mamî pra awanî'pî. Mîrîrî epu'tî pî' naatî.

<sup>8</sup> Î' esatî pî' anna ko'mansa' pra man anî'kan pî' epe'mîra. Tîise anna esenyaka'ma'pî moropai anna eke'nepamî'pî anna esenyaka'ma ke. Anna emî'pamî pra wei moropai ewaron kaisarî anna esenyaka'ma'pî anî' pî' anna yekkari ton esatî annaya namai.

<sup>9</sup> Inna seru' pepîn. Anna yekkari ton esatî annaya e'painon apî'nîkon tîise esatî annaya pîn.

Maasa pra sîrîrî anna yeseru warantî ikupîya'nîkon yu'se anna wanî.

<sup>10</sup> Akore'ta'nîkon anna wanî yai, ankupîkon ton kupî'pî annaya ikupîkonpa. Anî' wanî ya, teesenyaka'mai pra iko'manpai, mîlkîrîya tekkari yonpa pepîn e'pai awanî.

<sup>11</sup> Sîrîrî pî' anna eseurîma sîrîrî maasa pra akore'ta'nîkon inkamoro ye'kakon enya'ne'kon warantî tîwe'sanon wanî yekare etasa' annaya ye'nen. Î' tîkonekai pra iko'manpai to' wanî tîise tiaronkon ko'manto' pî' to' eseurîmapîtî ko'mannîpî.

<sup>12</sup> Inkamoro pî' taa annaya sîrîrî, mîrîrî kupî to'ya namai. Uyepotorîkon Jesus Cristo maimu pe taa annaya sîrîrî. Tîise morî pe to' ko'manto'pe tiaronkon pokonpe teesenyaka'makon pî', to' ko'manto'pe teesenyaka'mai neken tekkarikon eporî to'ya.

<sup>13</sup> Tîise amîrî'nîkon uyonpayamî', Paapa maimu yawîrî morî kupî pî' ako'mantî teeseta'kai pra.

<sup>14</sup> Yai pra moro awanî akore'ta'nîkon tîwe'sen mîlkîrî wanî ta'pî annaya yawîrî pra iko'manpai. Mîlkîrî era'matî morî pe î' kai'ma iteseru wanî. Moropai yairî pra awanî ya, iipiapai atarimatî, mîrîrî teseru wenai aweppe'to'pe.

<sup>15</sup> Tîise mîlkîrî kî'ku'tî ayeyatonkon pe, tîise ipanamatî. Ayonpakon panamaya'nîkon warantî ipanamatî.

### *Paulo Esekaremekî*

<sup>16</sup> Mîlkîrî Paapa, tîwanmîn esa'ya tîwanmîn tîrî yu'se wai aapia'nîkon. Apona'nîkon tui'sen tamî'nawîron erepamî tanne, tîwîrî rî tîrîiya yu'se



wai. Moropai aapia'nîkon Uyepotorîkon ko'mamî yu'se wai.

<sup>17</sup> Sîrîrî warantî uyenya ke imenukayua sîrîrî. Tauya apî'nîkon, umaimu man aapia'nîkon. Sîrîrî warantî imenukanen uurî tamî'nawîron ukaare-tarî pî'. Sîrîrî umaimu menukayua, uurîya innape imenukasa' epu'tîkonpa.

<sup>18</sup> Morî pe Uyepotorîkon Jesus Cristo e'to' wanî aapia'nîkon yu'se wai. Mîrîrî neken.

## **Macushi** **New Testament in Macushi (BR:mbc:Macushi)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macushi

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Macushi [mbc], Brazil

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Macushi

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 May 2025 from source files  
dated 13 May 2025

677467a0-0559-5466-b865-742352ca2032